

LA



VENTANA  
INDISCRETA



Por *Iagoba Bermeosolo Mendía*

# GERNIKA GOGORATUZ

## LA PAZ ES EL CAMINO / BAKEA DA BIDEA

### 25 años de ilusión

*Gernika Gogoratz es un centro de Investigación por la Paz creado en 1987 por decisión unánime del Parlamento Vasco en el marco de 50 Aniversario del Bombardeo de Gernika.*

*Respaldado por la Fundación Gernika Gogoratz en cuyo Patronato están representados el Ayuntamiento de Gernika-Lumo, las Consejerías de Cultura, Justicia, Educación, Universidades e Investigación del Gobierno Vasco, Universidad del País Vasco, Universidad de Deusto y Universidad de Mondragón extiende sus actividades a ámbitos como el de la investigación, formación, intervención comunitaria y divulgación, contribuyendo a la consolidación de nuestra Villa como referente universal de la Paz.*

*Gernika Gogoratz cumple su vigésimo quinto aniversario. Entendemos que con motivo de esta celebración podíamos, debíamos repasar su trayectoria de la mano de quienes han participado y/ o dirigido este proyecto gestado desde la ilusión y desde la esperanza de que la paz es el camino, un derecho y un deber.*

*Este objetivo es responsabilidad de todos. De las administraciones públicas y, cómo no, de la sociedad civil en su conjunto. De todos aquellos agentes que participan en el modelo educativo. De los medios de comunicación. De todos aquellos que, en definitiva, pueden articular, crear y gestionar los espacios de consenso necesarios para que las generaciones presentes y futuras comprendan el valor de la palabra, el valor de la política (con mayúsculas), el valor del compromiso cívico y ético más allá de desavenencias políticas coyunturales y partidarias... o de la defensa de modelos distintos de relación entre los pueblos o entidades y administraciones públicas.*

*Con estas pocas páginas no pretendemos desde Aldaba otra cosa que hacer extensible a todos los gernikeses los logros, las aspiraciones, las ilusiones y las experiencias de quienes a lo largo de estos años han participado en el día a día de Gernika Gogoratz (en adelante GGG).*

*Siendo plenamente conscientes de que una trayectoria tan extensa en el tiempo difícilmente puede resumirse en unas pocas líneas, hemos entendido que no hay mejor fórmula que un diálogo abierto y sincero con María, Jokin, Irune y Andreas en torno a una mesa para que nos cuenten en primera persona esta experiencia personal, profesional y, en última instancia, vital.*

*Ellos han tenido la amabilidad de atendernos, trasladarnos sus inquietudes y su evolución personal en torno a las actividades de GGG. Confiamos en que esta pequeña aportación de Aldaba contribuya a conocer y reconocer su trayectoria.*



*Ed García (Filipinas), Adam Curle (Inglaterra) y Mari Fitzduff (Irlanda) en el marco de las III Jornadas Internacionales de Cultura y Paz de Gernika, organizadas por Gernika Gogoratz e International Alert, 1993.*



*Miembros del Patronato de la Fundación Gernika Gogoratz con el exlehendakari Ardanza en Vitoria Gasteiz, 1995. De izda. a dcha: Juan Gutiérrez, director de Gernika Gogoratz 1987-2001; Eduardo Vallejo, alcalde de Gernika-Lumo; José Antonio Ardanza, lehendakari del Gobierno Vasco; un representante de Euskal Herriko Unibertistatea/Universidad del País Vasco y Jaimé Oraá, Rector Universidad de Deusto.*



## Bakearen hezkuntza bakearen hizkuntza

2012an bi gertaerak egin zuten bat memoriaren gune berezi batean. Espainiako Gerrate Zibileko Gernikako bonbardaketaren 75. urteurrenak eta Eusko Legebiltzarraren erabakiz "Gernika Gogoratzuz" ikerkuntza zentroaren sorkuntzaren 25. urteurrenak.

Gernika Gogoratzuz bakearen alde duen konpromisoak historiaren oroitzapenean du abiapuntua. Eta oroitzapenarekin lotutako gogoetak galdera bat ekarri du: *zertarako gogoratu Gernika?* Iraganarekiko elkarriketan ezinbestekoa da gaiak elkarren artean alderatuko dituen azterketa egitea, bakegintzarako zergatien berri emateko. Gure ikerketen esparruan memoria, eraldakuntzarako ekarpen gisa eta artea, sormenerako gaitasun gisa, elkartu egiten dira berriztatuko elkarbizitzaren azalpenaren zentzua bilatzeko. Memoriaren zentzuak eta *tempoak*, beraz, bakearen alde dihardute hasieratik. Memoria eta artea bake pedagogia bilakatuz.

Gure lehen argitalpenak *Bakeraren aldeko heziketa. Etsai irudia. Educación de paz. Imagen enemigo.* (Wahlström, 1990), aztertu zituen. *Memoria colectiva del bombardeo del Gernika* (Cava Mesa, 1994) liburua lau urtez burutu zen lehen ikerketa propioa izan zen, ondoren etorri ziren *Petra Kelly Gernika-Geste der Versöhnung. Berradiskidetzaren lehen urratsa* (Gutiérrez, Wolf, Niebel, 1997) eta *Giza Aztarna. Gernikako bonbardaketa* (1998).

Ildo horretatik jarraituko zioten, *Gernika y Alemania. Historia de una reconciliación* (Kasper, 1999), *Pedagogía de Paz a través de la memoria y el*



Participantes de las XXII Jornadas Internacionales de Cultura y Paz de Gernika, sobre el tema: "Respaldo a consensos", 2002.

*arte* (Carrascosa eta Oianguren, 2008), *Ikusmen ahotsa. Una nueva y personal visión sobre el ser sobreviviente del bombardeo de Gernika* (Kuhlmann eta Detell, 2008), *Bizi naizen lekutik. Desde el lugar en el que vivo. Din locul unde traiesc* (Plaza eta Asua, 2008), *Gernika es. Retratos de rostros presentes* (Kuhlmann eta León, 2009), *Europar Proiektua Identitatea eta gatazka: kultur ondarea eta gatazken ondorengo nortasunen berreraikuntza. Identity and conflict. Cultural Heritage and the reconstruction of identities after conflict CRIC FP7* (2008-2012).

Gerra eta indarkeriaren ondorioak ezagutzeko, historiaren papera ezinbestekoa izan da zer gertatu zen argitzeko, halere biktimen testigantzen bildumak narratibaren indarrez

baliatuz bake pedagogiaren zerbitzura jarri zirenean gaia ikusteko begirada berri batez bideak ireki ziren bakea eta giza eskubideen ikerketetan. Pertsonari bere egunerokotasunaren errealitatea zein izan zen eta den ezagutzeko bidea emanaz.

Indarkeriaren zentzugabekeria agerian jartzen da historiaren memoriatik biluzten dugunean. *Experiencias pedagógicas en torno a la memoria de las víctimas del terrorismo y dictaduras* (Oianguren eta Soliño, 2010). Helburua, beraz, beti izan da gure zentruaren jardueran bakegintzaren esparruan sakontzea bide baketsuak proposatuz: *Paz por medios pacíficos. Paz y conflicto, desarrollo y civilización* (Galtung, 2003), *Tras la violencia 3R: reconstrucción, reconciliación, reso-*



Commemoración del 25 aniversario, 16-XII-2012.

lución. *Afrontando los efectos visibles e invisibles de guerra y la violencia* (Galtung, 1998).

*Berradiskidetzearen horizontearen* (Gutiérrez, 1997) proposamena beti izan da gure lanean ikur. Garrantzitsuak eta bereziak diren beste batzuk: *Construyendo la paz: reconciliación sostenible en sociedades divididas* (Lederach, 1998), *La imaginación moral. El arte y el alma de la construcción de la paz* (Lederach, 2007). Gaur egun pertsonen eta gizartearen bizikidetzan eta ongizatean, baita gure herrialdean ere, sakontzeko: *El papel de la investigación para la paz ante la violencia en el País Vasco* (Jares, Jesús et al. 2006), *Derechos humanos y construcción de paz en el País Vasco* (García de la Torre, et al. 2012). Beste herrialde batzuei buruzkoak: *Más allá de la violencia. Procesos de resolución de conflictos en Irlanda del Norte* (Fitzduff, 1998) eta *Garidka: construcción de paz en la amazonía colombiana. Experiencias locales en cultura de paz* (Cruz, et al., 2012).

Betidanik pentsatu izan dugu hausnarketa kritikoaren beharraz, eta eduki teorikoak liburuen bakardadean gera ez zitezen haiek plazaratzeko bideak bilatu genituen, proposamen teorikoaren baliagarritasuna praktikan txertatu behar baitzen. Helburu horrekin antolatu genituen *Gernikako Bakea eta Kulturaren Nazioarteko Jardunaldiak* 1991. urtean lehen aldiz. Iraganeko gertaeren azterketatik haraindi joateko asmoarekin eta gaur egungo galdera eta eronkei aurre egiteko xedearekin. Horren adierazgarri izango dira aurtengo jardunaldiak non bakea eta ekonomiari buruzko gogoeta egingo den: *Boterea eta bakea. Bake-ekonomia. Bakeraren boterea* (2013).

Horregatik, ekintza pertsonalaren eta gizarte-ekintzaren arteko bitartekari izan-

go den memoria proposatu nahi dugu, oroimenaren zentzua eta helburua ulertzeko aukera izan dezagun, bizitzak xedea duelako eta printzipioa eragiten duelako. Elkartasunaren printzipioa.

Gernika Gogoratuz zen ibilbideak aukera eman digu beste bake kulturaren esperientziak ezagutzeko 2000. urtetik aurrera, hala nola, Kolonbia eta Guatemalan egindako lankidetzaren proiektuen eskutik: *Manigua: programa en derechos humanos y tratamiento de conflictos. Manoa: educación lúdica en cultura de paz para jóvenes. Edupaz: educación en tratamiento de conflictos y valores para la convivencia pacífica y democrática. Cronotopo de lo femenino: mejoramiento de las condiciones habitacionales, acceso a derechos, autoestima y seguridad física de las mujeres en la Amazonia colombiana. Garidka: fortalecimiento de valores y acciones para la convivencia pacífica en el territorio amazónico. Kaji Tulam: memoria, verdad, justicia y reconciliación.*

Artearen bidetik Guernica-ren esanahi sinbolikoa eta unibertetsala ere zabaldu izan da eta ikusi da zein izan daitekeen artearen zeregina bakearen kultura sustatzeko orduan, hortaz, artea prozesu eta bitarteko gisa lantzen duen liburua daukagu argitaratuta: *Dia Tekhné. Diálogo a través del arte* (Carrasosa, 2010). Hori dela eta, 2003.tik bi urtetik behin *Gernikako Artea eta Bakearen Nazioarteko topaketak* antolatzen ditugu Gernikako Bakearen Museoa eta Gernikako Kultur Etxearekin batera.

Hitzak garrantzitsuak dira *izena omen duen guztia badalako*, beraz bakeari dagokion izena eman behar badiogu, bakea bide baketsuez egiten dena baino ez da, argi eta garbi. Bidean gaude. *Si vis pacem para pacem*. "Bakea nahi izanez gero, bakerako prest egon". XX. mendeak goraiatu zuen bizitza ulertzeko zentzu epikoa, zerbaiten alde hiltzeko gai ginen, XXI. mendean, beste guztiak kontutan izanda, e-estruktura historiko sozialak gogoratu behar direlako, bizitzaren zentzu etikoa irakatsi behar digu, zerbaiten alde bizitzeko gai garela, alegia. Bizitzaren zaintzak bere zentzu propioa du eta egunekotasunean datza. Denoi dagokiguna. Bakea bezala.

Horretarako, aukera ezberdinak eratu behar ditugu, aukerak eratu ez gaitezen, oztopo guztien gainetik indartsu iraungo dutenak eta indarkeria barik azalduko direnak, elkarbizitza berri bat ezagutzeko, adierazteko eta bizitzeko. Esan eta izan. Gogoratu eta Berritu. Bakearen Hezkuntza Bakearen Hizkuntza dalako. Gogoratu Gernika.

● **Maria Oianguren**



Participantes de un Taller de Educación por la Paz con Mireia Uranga en el marco de las XIII Jornadas Internacionales de Cultura y Paz de Gernika, sobre el tema: "Paz por medios pacíficos", 2003.



XI Encuentro del colectivo de hombres y mujeres sobrevivientes del Bombardeo de Gernika, 2007.

# S I L U E T A S

## ***Irune Ondarza Zubieta***



Licenciada en Derecho Jurídico y Económico por la Universidad de Deusto. Master Internacional en Sociología Jurídica. Vicepresidenta de la Asociación de Investigación por la Paz, Gernika Gogoratuz. Gernika-Lumo, a 4 de abril del 2013.

**Mi** primer contacto con GGG fue en 1993 a través de Mireia Uranga, a quien conocí cuando trataba de indagar más sobre la mediación y la conciliación. Formas de tratamiento de conflictos que me han interesado desde siempre y que, a pesar de mis estudios de Derecho, o con ánimo de complementarlos, sentía necesidad de investigar. A partir de este contacto, supe que John Paul Lederach, un reputado mediador internacional, destacado exponente de los estudios por la paz, así como amigo y asiduo colaborador de GGG, iba a impartir un taller de mediación en nuestro pueblo.

Por supuesto, tomé parte en el mismo y desde entonces establecí una vinculación con GGG que ha ido variando a lo largo de los años y que me ha hecho posible canalizar esa inquietud por profundizar en la temática del tratamiento de conflictos, bien por vías formales como informales, dentro del marco de la construcción y la cultura de paz.

Tras la carrera, y completado el Master Internacional de Sociología Jurídica de Oñati, entré a trabajar en GGG con una beca, con Juan Gutiérrez, su fundador, como director en aquellos momentos y María Oianguren, actual directora, a la cabeza de su centro de documentación especializado en estudios por la paz.

Fue en GGG donde por primera vez escuchaba términos innovadores en aquel entonces como el de “horizonte de reconciliación”, o “paz positiva”, entendiendo paz como algo más que la ausencia de guerra o violencia; términos que ahora nos resultan más familiares e incluso en prensa los leemos con naturalidad; o teorías como la del triángulo de los 3 tipos de violencia desarrollado por Johan Galtung, en el que la cúspide la ocupa la violencia visible, *la directa*, mientras que los dos otros vértices se completan con la violencia *cultural*, y la *estructural*, que, como en un iceberg, ocupan la parte invisible del triángulo, pero que en realidad sostienen y/o son causantes de la primera.

Me gustó el enfoque abierto y plural, científico pero humano, la diversidad de los integrantes de GGG (siempre he conocido gente de distintos lugares entrando

y saliendo, bien en las Jornadas que anualmente se organizan, bien como personas en prácticas, o como colaboradores) su filosofía y la visión holística de los conflictos, no constreñida únicamente a lo político, a pesar de la inevitable influencia y el enquistamiento del denominado 'conflicto vasco' en ese tiempo.

En este caldo de cultivo surgieron propuestas de interés teórico pero también práctico, como la "Caja de Herramientas" (que puede verse hoy en el Museo por la Paz), se trabajó en la divulgación de los estudios por la paz, se tejieron redes de colaboración que aún persisten, y se impartió un gran número de talleres con ánimo de generar y expandir semillas de reconciliación en distintos ámbitos: educación, trabajo, municipio, etc.

Posteriormente, cuando mi relación con GGG dejó de ser estrictamente laboral, me especialicé en el área de la resolución de los conflictos de consumo y actualmente, trabajando en un Juzgado de Paz, trato de llevar a la práctica, en la medida de lo posible, todo lo que he ido aprendiendo y experimentando a lo largo de este tiempo. He continuado realizando colaboraciones puntuales

con GGG, en Jornadas, impartiendo algún cursillo o realizando algún proyecto (como el europeo 'Living With Conflict', que nos llevó a la construcción de una página web dirigida a jóvenes de diferentes países en los que se convivía con conflictos arraigados), y también he formado parte de la Asociación Gernika Gogoratuz, a la que sigo perteneciendo a día de hoy.

Cumplidos estos 25 años de recorrido de nuestro centro, espero poder seguir apoyando su empeño. Y es que, desde el símbolo que Gernika representa, resulta necesario seguir sentando, día a día, las bases de una paz sostenible, continuar desarrollando la sensibilidad hacia otras "guernicas", abrirse al arte no sólo como expresión artística, sino por su potencial creador y transformador de las relaciones humanas (como ya se viene haciendo en los últimos tiempos) y, en definitiva, contribuir a la pedagogía de paz.

Esa es la motivación y base del trabajo que se ha venido realizando desde esta pequeña pero ilusionada y comprometida organización nacida en y desde el corazón de nuestra querida villa.



## ***Jokin Alberdi Bidaguren***



Doctor en Ciencias Políticas y profesor de Derecho Constitucional en la UPV/EHU, es Presidente de la Asociación de Investigación por la Paz, Gernika Gogoratuz y miembro de Gernikatik Mundura.

diferentes investigaciones y proyectos de cooperación al desarrollo y en los esfuerzos de esta institución por cuidar la simbología de Gernika en clave transformadora.

Estas dos décadas largas de colaboración me han aportado infinidad de cosas positivas tanto a mi vida personal como profesional. Tuve ocasión de trabajar en países como Colombia y Sudáfrica, donde estudié cómo la gente en los suburbios de las grandes ciudades se auto-organizaba para resolver sus problemas, tema que fue la base para mi tesis doctoral. He organizado multitud de eventos académicos y científicos que también han contribuido a mi enriquecimiento intelectual y a mi carrera en la UPV/EHU. Y sobre todo, he conocido a muchas y maravillosas personas de aquí y de otros lugares que, sin duda, han marcado mi trayectoria.

En los últimos años me ha tocado un papel más institucional y de apoyo a la dirección del Centro de Investigación por la Paz, aunque también he intensificado mi colaboración en el trabajo en Gernika, a través de la RED BILGUNE (Gernikatik Mundura, Ideasur y GGG) y Coordinadora ASTRA. Esta etapa ha sido muy positiva, porque me ha demostrado que el trabajo desde la base, participativo y colaborativo sirve para ir cambiando algunas cosas en Gernika.

GGG ha sido, es y será una institución modesta, aunque muy importante, en esta tarea de construcción de

**En** 1992, finalizando la carrera me acerqué a un curso de mediación en Conflictos de Gernika Gogoratuz, y entre 1994 y 1996 tuve la oportunidad de trabajar como responsable de educación para la paz. Desde entonces, siempre he estado vinculado de una manera u otra a GGG, colaborando en la organización de las Jornadas de abril y otras actividades de formación, en

la convivencia y los derechos humanos. Con los pocos recursos que dispone ha creado una red de contactos a nivel local y mundial que ha hecho de nuestro pueblo un punto de encuentro y de referencia para los estudios para la paz y transformación de conflictos. Ahora toca

seguir soñando y trabajando... Entre nuestros sueños hay uno que me gustaría mencionar, y es que Gernika acogiera un pequeño campus universitario sobre estos temas, y seguir otros 25 años trabajando por un Gernika y por un mundo más justo y mejor.



## Maria Oianguren Idigoras



(Gernika, 1966).  
Licenciada en  
Filosofía y Ciencias  
de la Educación  
EHU-UPV.  
Directora de Gernika  
Gogoratuz.  
Centro de Investigación  
por la Paz.  
Presidenta del Foro  
de Asociaciones  
en Educación en  
Derechos Humanos  
y por la Paz de Eus-  
kadi (2007-2010).  
Miembro de Gernika-  
tik Mundura,  
Ideasur y de la  
Asociación Española  
de Investigación por  
la Paz (AiPaz).  
Premio René Cassin  
de Derechos  
Humanos del Go-  
bierno Vasco, 2010.  
En Gernika-Lumo, a  
4 de abril del 2013.

**Una** parte importante de mi vida está estrechamente vinculada a Gernika Gogoratuz. Su sentido y devenir me permiten recordar un trayecto vital que ha hecho de su realidad una obra colectiva. Nombrar para recordar a todos los hombres y mujeres que nos han acompañado en el camino y mencionar de manera especial a Michael Kasper.

Fue en noviembre de 1990, cuando Juan Gutiérrez, me llamó para proponerme a trabajar en el recién inaugurado centro de documentación y biblioteca de estudios por la paz. Sabía algo de técnicas de biblioteconomía. Había terminado mi carrera universitaria y recuerdo haber aprendido una cosa importante, si no entendía a los clásicos y todo su saber, no debía de preocuparme más de la cuenta sino ocuparme sólo, un poco más de la cuenta. Sigo en ello. Sobre paz no sabía nada. Sigo en ello. El aprendizaje es durante toda la vida. A la vida sin prisa y sin presión.

Empecé a escuchar e interpretar Guernica Gernikara partir de sus significados simbólicos, sus realidades concretas y las vivencias de las personas, las de aquí, las de allí, las de ninguna parte y las de todas partes, como oportunidad para contribuir a la paz. Memoria para la transformación y arte para la creación como pedagogía para adentrarnos en cuestiones que, al fin y al cabo y en un momento u otro, nos afectan a todas las personas en nuestra vida cotidiana. Por un lado, en sus efectos ¿cómo hacer la paz?, por otro, en nuestros afectos ¿cómo renovar la convivencia?

Hacer la paz requiere contención, humildad e imaginación. Teoría y práctica, especialmente práctica. Palabra y acción. Especialmente acción. Contención para aceptar que todo no es posible, humildad para saber que una sola sabe poco e imaginación para creer que pode-



mos mucho. Nada es fácil, sólo el lamento estéril si se repite una y otra vez. Sin embargo, un lamento en su momento y su reflexión crítica nos permiten recordar para crear, una y otra vez, y así emprender una acción con determinación. Renunciar a su fruto y atender su cuidado.

*María, Andreas, Jokin e Irune en la sede de Gernika Gogoratuz.*



# BERBETAN

*Mientras preparábamos este trabajo, en un diálogo fluido, surgieron muchas cuestiones y muchos interrogantes. Fruto del mismo son estas preguntass que hemos planteado a los cuatro representantes de la Asociación: María, Irune, Jokin y Andreas.*

## 1.- Tras una trayectoria de 25 años y con la perspectiva que da el tiempo, ¿qué valoración haríais de todo el trabajo realizado hasta la fecha? ¿Se han cumplido las expectativas que impulsaron en origen Gernika Gogoratuz?

→**Irune Ondarza:** La verdad es que se ha hecho mucho trabajo, aunque quizá no hemos sido muy buenos a la hora de hacerlo visible en su totalidad. Partiendo del recuerdo histórico, de su visibilización y reivindicación de la verdad histórica, la profundización del símbolo que Gernika representa y apoyándonos en ello, se ha venido trabajando por la paz desde muchas y muy distintas vertientes a lo largo de estos años: desde la reflexión, el estudio, la compilación de bibliografía y materiales especializados (GGG cuenta hoy con fondos documentales muy amplios y de notable interés) o la producción teórica original (aunque quizá en menor medida); hasta una vertiente más aplicada: de divulgación, de mucho trabajo de campo realizado en ámbitos como las escuelas.

El primer proyecto piloto de mediación escolar se llevó a cabo en el Instituto Barritialde de Arratzu y después se extendió por centros de toda España, los municipios o las comunidades vecinales; de impartición de innumerables cursos y talleres; de organización de las Jornadas anuales de Cultura y Paz a las que han acudido prestigiosos autores y pensadores del área, así como un gran número de estudiantes (de la UPV, del Master de Paz y Desarrollo...); de participación en proyectos en y/o con otros países (Colombia, Riff, Proyectos como el CRIC...); y el tejido de redes con otras organizaciones, universidades y centros de investigación por la paz.

Además destacaría, igualmente, el espíritu innovador que creo que ha caracterizado siempre a GGG. Últimamente se ha abierto una veta muy importante con el arte, por ejemplo. Pero previamente debemos reconocer el granito de arena que GGG ha aportado en cuestiones como el reconocimiento de Alemania de su participación en el bombardeo, la existencia de un Museo de la Paz en la villa, la reconversión de un municipio armero en "ciudad de la cultura y la paz". En definitiva, GGG ha venido realizando un trabajo de fondo, en el que, como nos gusta pensar, no es que vayamos caminando hacia la paz, sino que la paz es el camino.

→**María Oianguren:** Haría una valoración rica de su trayectoria, por el número de personas implicadas a lo largo de estos años, por los proyectos académicos y sociales realizados, que han sido plurales en su variedad y singulares por sus propias características, pioneras por así decir y que se entienden con cierta distancia de tiempo.

Un Centro de Investigación por la Paz permite desde la reflexión académica y la acción social compartir aprendizajes y realizar propuestas en esto que llamo "el eterno humano en el entorno humano". Aprovechar la oportunidad de contribuir a la paz y los derechos humanos a partir de la simbología de Gernika es un compromiso y un reto. Desde sus inicios GGG ha sabido apreciar el valor y la importancia de vincular el ámbito asociativo, institucional y académico para impulsar el trabajo en red con otras entidades e iniciativas.

→**Jokin Alberdi:** GGG ha pretendido ser un espacio creativo y plural para las personas que investigan y que trabajan por una paz justa y por la reconciliación tanto a nivel de Euskal Herria como a nivel mundial, y de esta forma enriquecer el símbolo de Gernika a través de la recuperación de su memoria histórica, pero siempre mirando al futuro, para que nuestro pueblo siga siendo un lugar desde el que se pueda contribuir a la cultura de la paz y a la justicia social.

Sin duda alguna, tras 25 años, entendemos que algunos pasos se han dado en esta dirección. Gernika, gracias en parte al trabajo de GGG, es un punto de referencia para los activistas y el mundo académico del pacifismo. Miles de personas de este ámbito han pasado por Gernika, bien trabajando o haciendo sus prácticas en el centro, bien participando en las jornadas de abril o en las múltiples formaciones e investigaciones que se han desarrollado por el centro.

Sobre la cuestión de ser un punto de encuentro para la investigación y para el activismo por la paz, el trabajo realizado ha sido muy importante. No obstante, con el nuevo espacio que ha supuesto ASTRA y su simbología de antigua fábrica de armas que pasa a ser un espacio de creación social y cultural, se abren nuevas oportunidades para replantear la manera en que venimos trabajando, y puede ayudar para seguir con esta labor.

A modo de autocritica, tal vez deberíamos reforzar el carácter científico de GGG acercándolo algo más al mundo de las universidades que son las que tienen las capacidades de investigación, aunque siempre velando porque estos conocimientos se complementen con la participación ciudadana y las acciones por construir un mundo mejor y más justo. Este acercamiento al mundo universitario necesitaría de un replanteamiento, pero para ello la ubicación de Gernika es un obstáculo

y el compromiso y la implicación de las universidades y las instituciones públicas deberían de ser mayores.

Sobre las expectativas... pues a pesar de que hemos aprendido mucho sobre las dificultades de acompasar los objetivos a lograr y los recursos de los que disponemos y bajar bastante a la realidad... todavía tenemos un camino largo por recorrer. Es difícil convencer a las autoridades del potencial de Gernika y de proyectos como GGG y, al mismo tiempo, ser capaces de mantener la pluralidad y la independencia política y económica de esta institución. Sin embargo, esta independencia y este pluralismo son el único camino para seguir adelante.



Andreas Schäfter.

Natural de Ludwigsburg (Alemania), está licenciado en Traducción y es diplomado en Procesos Correctores Comunitarios. Lleva en GGG desde el año 1997 ocupándose del área Vida cotidiana y paz.

→**Andreas Schäfter:** Siendo más reciente mi incorporación al centro, mi valoración necesariamente se tiene que basar en lo transmitido por los demás sobre los orígenes y los años anteriores a mi incorporación al equipo.

Se ha conseguido que GGG y Gernika sea un referente a nivel internacional en el trabajo e investigación por la Paz tanto académico como en la puesta en práctica de los conocimientos y herramientas adquiridas a lo largo de todos estos años. El trabajo de y desde GGG ha contribuido a que Gernika tenga más recursos institucionales en el ámbito de la Paz o que haya sido reconocida como "Ciudad por la Paz" por la UNESCO en 2002/2003.

GGG ha sido un semillero para muchas de las ramificaciones que el trabajo por la Paz ha ido generando: Trabajar la memoria con el eje de buscar la reconciliación, entender los conflictos como algo inherente a la vida y desarrollar métodos y herramientas para la resolución y/o transformación de los conflictos de forma no violenta, profundizar en el concepto de Paz ligándolo a la justicia social y la superación de la violencia estructural y cultural que suelen estar en los orígenes de un conflicto emergente.

## 2.-Tenemos la impresión de que a pesar del trabajo realizado, de los proyectos en los que se ha participado, de los sucesivos encuentros en los que habéis tomado parte, no se ha conseguido transmitir al gran público el alcance y la repercusión de los objetivos conseguidos. ¿Compartís esta percepción?

→ **Iruñe:** Como antes comentaba, quizá no hemos sido muy buenos en hacer visibles todas nuestras actividades, pero hay que decir que tampoco es tan sencillo. La propia naturaleza del trabajo en temas como la paz, bastante minoritario o poco conocido cuando GGG empezó, favoreció el hecho que no se supiera muy bien a qué nos dedicábamos o qué hacíamos exactamente.

Somos conscientes de que mucha gente todavía cree que GGG sólo se dedica a recordar el bombardeo año tras año que, junto con las Jornadas que en esas fechas se celebran o alguna entrevista personal a algún autor conocido, es lo que los medios han venido transmitiendo tradicionalmente.

También el hecho de que GGG siempre haya tratado de mantenerse al margen de posicionamientos políticos, sin lugar a dudas le ha restado 'interés mediático', en una sociedad altamente politizada durante muchos años. Diría que se miraba con cierta suspicacia a GGG en sus comienzos, cuando hablar de conflicto vasco resultaba no menos que embarazoso. Por otro lado, tampoco creo que ayudara demasiado el que su fundador y primer director no fuera una persona conocida en la villa.

→ **Jokin:** Una realidad de la que somos muy conscientes... Paradójicamente el trabajo y el valor de GGG se entiende mejor fuera que dentro (qué en Gernika). No obstante, en estos últimos 10-12 años estamos tratando de acercarnos a la comunidad de Gernika el trabajo que venimos haciendo. Muchas de nuestras ideas, conceptos, iniciativas y propuestas tienen eco en los diferentes colectivos y personas de nuestro alrededor.

Es cierto que nunca hemos transmitido muy bien lo que hacemos. Esto se debe, a mi entender, a cuatro cuestiones:

- GGG es una institución muy pequeña, que trabaja desde Gernika, sin grandes bases sociales y escasa capacidad de incidencia, en la elaboración de políticas públicas. Estos tampoco fueron sus objetivos lo que ha contribuido a que nuestro trabajo no se conozca en exceso.



Una sesión de trabajo para preparar el artículo. De izda. a dcha.: María, Andreas, Iruñe, Vicente del Palacio (Aldaba) y Jokin.

- Es una institución bastante independiente (al menos ideológicamente) y plural, lo que suele constituir una limitante a la hora de recibir recursos por el gobierno de turno. Ningún Gobierno, en los diferentes niveles, hace una apuesta fuerte y clara por una institución que no controla (aunque ésta también ha sido nuestra virtud, ya que es lo que ha permitido hacer siempre lo que hemos estimado oportuno en cada momento, con el único limitante de los recursos económicos).

- No hemos sabido comunicar porque no hemos manejado bien las herramientas de comunicación. No supimos actualizar el CDOC, no hemos manejado bien las técnicas comunicativas ni tampoco suficientemente bien las nuevas tecnologías de la comunicación.

- La propia actividad de GGG muy especializada y académica nos ha alejado de la ciudadanía en general en tanto que no comprende los conceptos e ideas que manejamos. Más que una crítica a la gente, es una autocrítica porque una de las virtudes de proyectos como GGG es precisamente devolver a la sociedad los aprendizajes de la reflexión y el conocimiento. Lo hemos hecho hacia el mundo más académico y militante pacifista, por ejemplo a través de la línea editorial, pero no hemos trabajado

tanto a nivel de la gente de la calle. Aunque con el trabajo de Andreas de intervención comunitaria creo que se está haciendo un esfuerzo en esa línea.

→ **Andreas:** Esto en general es una dificultad de las organizaciones pequeñas ya que es también una cuestión de recursos. Más allá de una autocrítica, que siempre es oportuna, tenemos que tener en cuenta que los medios de comunicación mayoritarios, hoy día en manos de unos pocos, apenas informan sobre iniciativas que promueven el cambio social ya que su función desde otros intereses más que la información es el convencimiento que no existen alternativas a lo existente.

De esta forma se condenan a los miles y miles de iniciativas interesantes que sí existen al campo de los medios alternativos y esto siempre supone una cierta marginalidad. Los nuevos medios tecnológicos que hoy tenemos a nuestro alcance abren nuevas posibilidades pero también implican nuevos obstáculos por la saturación informativa que se está dando. Además tenemos que tener en cuenta que el cambio social no pasa por la mera información sino que tiene que pasar por el eje pensar –sentir– actuar, es decir, por algo vivencial que hace imprescindible el encuentro humano, el trabajo directo con las personas.

## 3.-Nos consta que han sido muchas las personas que desde distintos ámbitos, desde perspectivas políticas culturales y geográficas diferentes han participado en este proyecto desde su origen en el año 1987. ¿Cómo valoráis su aportación?

→ **María:** GGG es un Centro de Investigación por la Paz, independiente y plural a partir de las aportaciones de todas estas personas. En 25 años, su equipo de trabajo ha contado con el saber hacer de 49 personas vinculadas a su actividad laboral y profesional y 103 personas de todos los continentes han realizado sus prácticas académicas y sociales en el Centro.

El número de personas que en Gernika han asistido a cursos, jornadas, seminarios

y encuentros durante estos años es incontable. El número de personas que han participado en actividades y en proyectos que hemos realizado en otros espacios geográficos (Colombia, Guatemala, Argentina, Chile, Alemania...) es incontable también.

→ **Iruñe:** Podemos cifrar en 103 las personas que han realizado prácticas en GGG en estos 25 años de andadura. Además, son muchísimas las que toman

parte en las Jornadas que se celebran anualmente. Y si pensamos en los distintos proyectos (con Colombia, CRIC, en el Rif...) en los que GGG ha tomado parte, y las redes de colaboración que ha ido tejiendo, lo cierto es que, en conjunto, son muchas las personas con quienes nos hemos relacionado, y de muy diferentes lugares, ámbitos y perspectivas.

Mi valoración de este "mestizaje", es que ha sido altamente positivo y enrique-



cedor. La interacción con todas estas personas ha ayudado a matizar y conformar tanto la construcción teórica del tratamiento y transformación de conflictos, como la visión de pedagogía de paz que GGG trata de desarrollar y difundir.

→ **Andreas:** Es evidente que cada persona que ha pasado por GGG ha aportado algo y también se ha llevado algo ya que en el campo en el que trabajamos pretendemos compartir conocimientos y formas de ser y esto nos enriquece mutuamente. También es cierto que ha habido personas que han dejado reflexiones y aportaciones importantes por ser claves en el trabajo que hacemos pero insisto que cada persona desde su lugar y desde su forma de ser aporta algo, deja una pequeña huella y cada actividad que se realiza al fin y al cabo se basa en un trabajo colectivo.

**4.- Siguiendo vuestra trayectoria, hemos podido comprobar la multitud de organizaciones, asociaciones, foros con las que en un sentido o en otro habéis colaborado. Esta interlocución con entidades de tanto prestigio, habrá supuesto un constante aprendizaje.**

→ **María:** Sí, un gran aprendizaje. El recorrido amigo es muy largo: con la Casa de Cultura de Gernika, que se constituyó el mismo año que nosotros; con la participación en redes y foros, entre otros: la Red Gernika, que recogía conceptos como "horizonte de reconciliación", "semillas de reconciliación"; con AIPAZ, Asociación Española de Investigación por la Paz 1997, desde la cercanía sin fronteras previas.

La colaboración hermana con el Museo de la Paz de Gernika y el reconocimiento internacional de la UNESCO al declarar Gernika Ciudad por la Paz, por la creación de ambas organizaciones y los gestos de reconciliación de Alemania, iniciados con Petra Kelly en 1987, y la declaración del presidente de Alemania Roman Herzog al colectivo de sobrevivientes del bombardeo de Gernika y que continúa en las colaboraciones con Dresde y Pforzheim.

La Red Bilgune en Gernika de la mano solidaria de Gernikatik Mundura e Ideasur en el 2004, la Red BatzART: impulsar el proceso de paz desde las claves de la participación democrática y la creatividad en el 2006, el Foro de Asociaciones de Educación en Derechos Humanos y por la Paz de Euskadi (33 organizaciones miembro), en el 2007 y del que asumimos su presidencia los primeros cuatro años de andadura.

Gernikazarra y su saber de la historia, la Coordinadora Astra, llena de fuerza y juventud y me refiero a la de espíritu. El europeo, el último proyecto en el que hemos participado conformado por cinco países, coordinado por la Universidad de Cambridge en el estudio de patrimonio

## Reconciliación y pedagogía de la paz

**5.- Más allá de consideraciones "academicistas", de todas las claves filosóficas que forman parte del "ideario" de GGG, destacaríamos dos de ellas: Una la que hace referencia a la "pedagogía de la paz" y la otra el referente a la reconciliación. Parafraseando a José Antonio Marina y para que la nuestra no sea una sociedad fracasada, entendemos que estas dos claves serían hoy dos de los pilares básicos sobre la que debe sustentarse la sociedad actual y, por extensión, la futura. Nos preguntamos si desde GGG se consideran estos objetivos como primordiales y cuáles serían las vías por las que se podrían alcanzar.**

→ **María:** Desde GGG hemos abierto un diálogo sobre la contemporaneidad de una simbología de la paz, en un lugar (re)-significado y su relación con la pertinencia de una memoria para la promoción de una convivencia renovada.

¿Qué queremos decir? Que queremos pensar la simbología de Gernika, recordando su historia y teniendo presente el futuro para contribuir a una convivencia renovada sobre el valor del cuidado de la vida con criterios de justicia social.

Memoria y arte como pedagogía de paz para el cuidado de la vida con criterios de justicia social. La justicia social es uno de los retos del siglo XXI.

→ **Irene:** Sí. Conceptos como el "horizonte de reconciliación" ha constituido nuestra seña de identidad durante mucho tiempo, claves en la actividad de GGG desde sus inicios, y su exploración y desarrollo se ha realizado desde todas las vertientes anteriormente comentadas (desde la reflexión hasta lo más aplicado, y desde lo individual a lo colectivo).

Contamos entre nuestros referentes fundamentales a Johan Galtung, uno de los más importantes investigadores en el campo de la paz a nivel mundial, o a John Paul Lederach, tam-

bién muy reconocido autor y mediador internacional, por citar dos de los más importantes. La teoría de las 3 violencias del primero o la importancia que a la creatividad y el empoderamiento otorga el segundo en el tratamiento de los conflictos, y en la construcción de paz en general, nos han inspirado mucho en nuestra actividad.

En los últimos tiempos, hemos avanzado especialmente en el sentido de dispensar al arte un mayor papel en nuestro trabajo encaminado a la pedagogía de la paz. Arte como expresión pero también como medio para trascender el conflicto, para renovar y transformar relaciones. Y la memoria como inspiradora de presente y futuro hacia el que avanzar, precisamente con un horizonte de reconciliación.

→ **Jokin:** Una sociedad es los valores que defiende y protege. En este momento de retroceso de los valores democráticos es fundamental seguir trabajando por la convivencia entre diferentes y la justicia social. Es básico seguir trabajando en el desarrollo de las capacidades de las personas y de los colectivos y grupos humanos, para que decidamos sobre el futuro que queremos y sobre la vida que queremos vivir. El desarrollo humano y la paz positiva son dos referentes que tenemos para seguir adelante con el trabajo de GGG.

cultural y su contribución la reconstrucción de identidades después del conflicto.

→ **Andreas:** Es imprescindible el trabajo en Red para las pequeñas organizaciones ya que nos enriquecemos mutuamente y podemos establecer líneas de trabajo o desarrollar proyectos comunes para tener un mínimo de impacto social. Ahora bien, no debemos olvidar que el

surgimiento masivo de las ONGs se debe a una renuncia de las instituciones políticas administrativas precisamente a su función política limitándose cada vez más a una mera gestión de recursos. En este sentido nos movemos en una contradicción ya que creo que deberíamos presionar para que la tendencia sea a la inversa ya que el impacto social haciendo política desde la administración es muchísimo mayor.

*Han sido muchas las personas, las instituciones, los colectivos que desde ámbitos diversos han participado en este recorrido de 25 años. Nombrarlas a todas sería imposible, todas ellas han colaborado de una u otra forma en llevar adelante este proyecto ilusionante.*

*Desde Aldaba nuestro reconocimiento. Más allá de discrepancias ideológicas, diferencias culturales, percepciones de la realidad política radicalmente discordantes, GGG ha sido capaz de estructurar un proyecto común y aglutinador. Vamos avanzando.*

▲ **Eskerrik asko**

**Reportaje gráfico: Archivo GGG y Erlantz Ortiz**